

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 15 JUILLET 1931

Proposition de Loi portant création
de l'Ordre des Médecins.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi tendant à créer l'Ordre des Médecins est bien accueilli par la généralité du corps médical.

Le projet précédent, déposé sans accord avec le corps médical, réalisait si peu les vœux des médecins que M. le Ministre a agi sagement en le retirant. Nous lui sommes reconnaissants d'avoir consulté la Fédération générale des Médecins de Belgique et le « Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond » avant de déposer ce projet-ci.

Cependant, depuis ce moment, le projet de loi de l'Ordre des médecins a encore été examiné dans les milieux intéressés et plusieurs changements se sont encore manifestés dans les idées, principalement du « Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond », au sujet, notamment, de questions accessoires, comme la limite d'âge et le délai d'appel, la non-application de la censure, l'établissement, en novembre, de la liste des médecins immatriculés, et aussi au sujet de questions de principe, comme les contestations en actions d'honoraires, l'assouplissement de la peine de la suspension et principalement l'objection de principe de l'« Algemeen Vlaamsch Geneesheeren-

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 15 JULI 1931

Wetsvoorstel tot instelling van de
Orde der Geneesheeren.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp strekkend tot het oprichten van de Orde der Geneesheeren is welgekomen bij de algemeenschap van het geneesheerenkorps.

Het voorgaande wetsontwerp, voorgelegd zonder afspraak met het geneeskundig korps, verwezenlijkte zoo weinig de wenschen van de Geneesheeren dat de Heer Minister wijs gehandeld heeft met het in te trekken. Wij danken er hem om dat hij het Algemeen Belgisch Geneesheerenverbond en het Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond heeft geraadpleegd alvorens dit neer te leggen.

Nochtans sindsdien is het wetsontwerp van de Orde der Geneesheeren nog meer besproken geweest in de belanghebbende kringen en verscheidene wijzigingen hebben zich nog voorgedaan in de gedachten, vooral van het Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond, namelijk aangaande bijkomende zaken als ouderdomsgrens en het tijdsbestek van het aantekenen van beroep, het weglaten van de toepassing van censuur, het opmaken van de lijst der ingeschreven geneesheeren in November, en ook over principiele zaken als de handelingen van betwisting in zake eerloon, het leniger maken van de straf der schorsing en vooral het principieel bezwaar

verbond » contre l'article 7 du projet, libellé comme suit :

« *Art. 7.* — Les présidents des neuf Conseils de l'Ordre constituent le Conseil supérieur de l'Ordre des médecins de Belgique. Celui-ci siège à Bruxelles. Il élit dans son sein un président et un vice-président; il désigne son secrétaire. »

[Les médecins flamands désirent et veulent que les affaires les concernant soient introduites et jugées en flamand, de telle manière qu'en dehors de l'obligation pour les confrères wallons, présidents de l'Ordre, de connaître le flamand ou de l'apprendre, ce que nous n'envisageons pas, une autre proposition s'impose, notamment de scinder le Conseil supérieur en deux Conseils supérieurs, se composant des présidents :

1^o Des cinq provinces flamandes : Anvers, Brabant, Limbourg, Flandre Orientale et Flandre Occidentale;

2^o Des cinq provinces wallonnes : le Brabant (partie wallonne), le Hainaut, Namur, Liège, Luxembourg.

D'après les lois linguistiques, les affaires des provinces flamandes devraient être traitées en flamand, celles des provinces wallonnes en français.

Quelque nouvelle que puisse paraître cette solution, elle s'impose parce que c'est la seule voie permettant la réalisation des droits des médecins flamands. C'est illogique que pour un médecin flamand devant comparaître devant le Conseil supérieur, son cas et sa défense doivent être expliqués à des collègues wallons par voie de traduction, ou que, se basant sur le fait que les médecins flamands connaissent tous le français, on arrive progressivement à employer une procédure en français. Ce procédé, non seulement rendrait plus difficile la défense des collègues flamands, étant donné qu'ils exprimeront toujours leur

dat het A. V. G. V. inbrengt tegen artikel 7 van het ontwerp dat luidt als volgt :

« *Art. 7.* — De voorzitters der negen Raden van de Orde vormen den Hoo-gen Raad van de Orde der Geneesheeren van België. Deze zetelt te Brussel. Hij kiest, in zijn midden, een voorzitter en een ondervoorzitter; hij duidt zijn secretaris aan ».

De Vlaamsche geneesheeren wenschen en willen dat hun zaak in het Vlaamsch voorgebracht en beoordeeld worde, zodoende dat buiten de verplichting voor de Waalsche collega's voorzitters der Orde, Vlaamsch te kennen of te leeren, hetgeen wij niet beoogen, een andere voorstelling geboden is : de Hooge Raad der Orde te splitsen in twee Hoogere Raden bestaande uit de voorzitters van :

1^o De vijf Vlaamsche provinciën Antwerpen, Brabant, Limburg, Oost- en West-Vlaanderen;

2^o De vijf Waalsche provinciën : Brabant (Waalsch gedeelte) Henegouwen, Namen, Luik, Luxemburg.

Volgens de taalwetten, zouden de zaken van de Vlaamsche provinciën in het Nederlandsch, deze der Waalsche provinciën in het Fransch behandeld worden.

Hoe nieuw deze oplossing ook moge blijken, is zij geboden omdat daardoor alleen het recht der Vlaamsche geneesheeren tot zijn verwezenlijking komt. Een wantoestand is het als een Vlaamsche dokter vóór den Hoo-gen Raad zou moeten verschijnen en dat zijn geval en zijn verdediging door vertalingen aan Waalsche collega's moet wijs gemaakt worden, of dat men, voortgaande op het feit dat de Vlaamsche geneesheeren toch allen Fransch kennen, geleidelijk er zou toe komen een Fransche rechtspleging te gebruiken. Dit zou niet alleen de verdediging der Vlaamsche collega's veel bemoeilijken, daar zij

idée et ses nuances d'une manière moins aisée et moins complète dans une langue qui n'est pas la leur que dans leur langue maternelle, mais constituerait, au surplus, la preuve de l'insolubilité des revendications flamandes.

Pour ces motifs, le « Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond » considère le projet du Gouvernement au point de vue flamand comme du travail provisoire, et ne peut-il s'y rallier en vertu de ses principes fondamentaux flamands. Il considère l'organisation de deux Conseils supérieurs, sous la surveillance d'un Conseil général mixte afin d'unifier la jurisprudence, comme étant l'unique réalisation de ses légitimes revendications.

Cependant, afin de parer aux difficultés que certains collègues du pays flamand pourraient rencontrer du fait de cette jurisprudence flamande, le « Vlaamsch Verbond » veut envisager une autre solution, qui pourrait également donner satisfaction au corps médical en général, notamment la reconnaissance légale des Conseils de discipline et de conciliation au sein de la Fédération belge et du « Vlaamsch Geneesheerenverbond », et la formation d'un Conseil général mixte. Dans ce cas, tous les médecins devraient déclarer, au moment de l'immatriculation de leur diplôme, à quel Conseil de discipline ils désirent se soumettre.

Au moment où un différend ou un abus se manifeste, le Conseil général mixte en serait averti. Celui-ci transmettrait la plainte au Conseil ayant autorité sur les personnes intéressées.

Afin de soulager le travail de ces Conseils et de permettre qu'ils soient composés des personnalités les plus compétentes, qui, au surplus, auraient le plus d'autorité et jouiraient de la plus grande confiance, ces Conseils soumettraient, pour examen et commentaire, les plaintes qui leur sont adressées aux Conseils de discipline et

steeds hun gedachte en haar schakeeringen moeilijker en onvollediger zullen uitdrukken in een voor hen vreemde taal, dan in hun aangeboren moedertaal, maar daarenboven zou het blijk geven van de onoplosbaarheid der Vlaamsche rechtseischen.

Daarom aanziet het Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond het ontwerp der Regeering in Vlaamsch opzicht als voorloopig werk, en kan het er zich niet bij neerleggen om wille van zijn Vlaamsche grondbeginselen. Het aanziet als de eenige vervulling van zijn rechtseisch de inrichting van twee Hooge Raden onder het toezicht van een Algemeenen gemengden Raad, om de eenheid van rechtspraak te bevorderen.

Alleen met het oog op de moeilijkheden die sommige collega's uit het Vlaamsche land zouden kunnen ontmoeten bij die Nederlandsche rechtspleging, wil het Vlaamsch Verbond een andere oplossing onder het oog zien, dewelke ook de algemeenheid van het geneeskundig korps zou kunnen bevredigen, namelijk de wettige erkenning van de tucht- en verzoeningsraden bestaande in het Belgisch en in het Vlaamsch Geneesheerenverbond, en het vormen van een gemengden algemeen Raad. Dan zouden alle geneesheeren bij inschrijving van hun diploma moeten bekennen aan welken tuchtraad zij wenschen zich te onderwerpen.

Bij het oprijzen van een geschil of misbruik, zou de gemengde algemeene raad verwittigd worden. Deze zou de aanklacht verzenden naar den raad welke gezag heeft op de betrokken personen.

Om het werk van deze raden te ontlasten en toe te laten dat dezen zouden samengesteld worden uit de meest bevoegde persoonlijkheden, die tevens ook over het meeste gezag zouden beschikken en over het breedste vertrouwen, zouden deze Raden de hun toegezonden aanklachten voor onderzoek en toelichting onderwerpen

de conciliation des organisations professionnelles locales reconnues légalement. Se basant sur ces données, les Conseils de l'Ordre devraient s'occuper de la jurisprudence et les décisions de leur « Conseil supérieur » seraient transmises au « Conseil général mixte ».

Ce Conseil général mixte pourrait aller en appel auprès de la Cour d'appel de la juridiction dont dépend la personne en cause.

Quoique partisan du groupement dans un même ordre de toutes les personnes qui sont intéressées à l'exercice de la médecine : les pharmaciens, les dentistes, les vétérinaires, les accoucheuses, les infirmières, le « Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond » désire provisoirement ne pas soulever d'autres problèmes et nous déposons, en conséquence, la proposition ci-dessous.

Proposition de Loi portant création de l'Ordre des Médecins.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé un Ordre des Médecins, qui jouit de la personnalité civile, dans les Conseils de discipline et de conciliation, institués au sein de la Fédération belge des médecins et du « Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond ».

ART. 2.

Forment l'Ordre des Médecins, tous les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements, inscrits au tableau des médecins, soumis à un des Conseils de discipline et de conciliation des deux fédérations.

Pour pouvoir pratiquer la médecine, il faut être inscrit sur la liste susdite.

aan de tuchten verzoeningsraden der plaatselijke wettig erkende beroeps-vereeningen. Steunend op deze gegevens, zouden de raden der orde voor de rechtspraak moeten zorgen en hun uitspraken door hun « Hoogen Raad » bekend maken aan den « Algemeenen gemengden Raad ».

Deze algemeenegemengde Raad zou kunnen in beroep gaan bij het Beroepshof van het rechtsgebied waarvan de betrokken persoon afhankelijk is.

Alhoewel voorstander der vereeniging in éénzelfde orde van al de personen die bij de uitoefening der geneeskunde betrokken zijn : apothekers, tandartsen, veeartsen, vroedvrouwen en verpleegsters, wil het Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond er voorloopig van afzien nog meerdere vraagstukken op te werpen en wij dienen derhalve het volgende voorstel in.

Dr H. GRAVEZ.

Wetsvoorstel tot instelling van de Orde der Geneesheeren.

EERSTE ARTIKEL.

Eene Orde der Geneesheeren wordt ingesteld dewelke rechtspersoonlijkheid bezit, in de tucht- en verzoeningsraden ingericht in den schoot van het Belgisch Geneesheerenverbond en van het Algemeen Vlaamsch Geneesheerenverbond.

ART. 2.

De Orde der Geneesheeren bestaat uit al de dokters in genees-heel- en vroedkunde die ingeschreven staan op de lijst der geneesheeren onderworpen aan een der tucht- en verzoeningsraden der twee verbonden.

Om de geneeskunde te mogen uitoefenen moet men op bovengemelde

Le tableau des médecins est dressé annuellement à la date du 1^{er} novembre et publié avant le 1^{er} décembre.

ART. 3.

Les médecins inscrits au tableau élisent, dans un scrutin spécial par province, un Conseil de l'Ordre composé de cinq ou de sept membres au moins et de neuf au plus et d'un nombre égal de suppléants, suivant que ce tableau comporte 50 ou 500 ou 1,000 médecins inscrits.

ART. 4.

Les membres titulaires et suppléants sont élus pour six ans parmi les médecins âgés de trente ans et inscrits au tableau depuis six ans au moins; ils sont renouvelés par moitié tous les trois ans. Après la première élection, un tirage au sort déterminera quels sont les membres dont le mandat n'aura, à titre exceptionnel, qu'une durée de trois années.

Les membres sortants sont rééligibles.

ART. 5.

Le Conseil de l'Ordre élit dans son sein un président, un vice-président et un secrétaire, qui constituent ensemble le bureau.

ART. 6.

Les présidents des Conseils constituent le Conseil supérieur de l'Ordre. Ils élisent dans leur sein un président, un vice-président et un secrétaire. Ce Conseil est assisté par un magistrat nommé par le Roi.

ART. 7.

Les bureaux des deux Conseils supérieurs constituent le Conseil général mixte de l'Ordre, qui élit dans son sein, d'après un roulement, un président,

lijst ingeschreven staan. Ieder jaar wordt de lijst der geneesheeren opgemaakt op 1 November en vóór 1 December uitgegeven.

ART. 3.

De op een lijst ingeschreven geneesheeren verkiezen, bij bijzondere stemming per provincie, een Raad van de Orde welke uit minstens vijf of zeven en hoogstens negen gewone en evenveel plaatsvervangende leden bestaat, naar gelang op die lijst minstens 50 of 500 of 1000 geneesheeren ingeschreven zijn.

ART. 4.

De gewone en plaatsvervangende leden worden voor zes jaar verkozen onder de geneesheeren die minstens dertig jaar oud zijn en sinds minstens zes jaar op de lijst ingeschreven zijn. Zij worden alle drie jaar voor de helft vernieuwd. Na de eerste verkiezing worden de leden, wiens mandaat bij uitzondering slechts drie jaar duurt, bij loting aangewezen. De uittredende leden zijn herkiesbaar.

ART. 5.

De Raad der Orde kiest in zijn midden een voorzitter, een onder-voorzitter, en een secretaris die samen het bureel vormen.

ART. 6.

De voorzitters der Raden vormen den Hoogen Raad der Orde. Zij kiezen in hun midden een voorzitter, onder-voorzitter en secretaris. Deze Raad wordt bijgestaan door een door den Koning benoemd magistraat.

ART. 7.

De bureelen van de beide Hooge Raden vormen den gemengden Algemeenen Raad der Orde; welke in zijn midden volgens een beurtstelsel

un vice-président et un secrétaire, et qui est assisté par un magistrat nommé par le Roi. Ce Conseil général mixte reçoit toutes les plaintes contre les personnes qui exercent la médecine, les transmet au Conseil de discipline et de conciliation, sur le tableau duquel figure la personne objet de la plainte.

Lorsque la plainte concerne des médecins appartenant à des Conseils de discipline différents, le Conseil général mixte convoque les bureaux des Conseils en cause, qui constituent un tribunal mixte d'arbitrage, appelé à se prononcer sur l'affaire.

ART. 8.

Dans aucun cas, les membres ne pourront être mis en cause pour opinions ou faits d'ordre philosophique ou politique, ou pour toute autre raison ne se rapportant pas à l'exercice de la profession. Toute décision en cette matière est nulle *ipso facto*.

ART. 9.

Toutes les plaintes portées devant les bureaux des Conseils de discipline et de conciliation sont transmises par ceux-ci aux Conseils de discipline et de conciliation des associations professionnelles locales légalement reconnues, qui les examinent et commentent de concert avec le bureau, avant de convoquer, s'il y a lieu, le Conseil.

Lorsque la plainte comporte un différend, l'accusé et le plaignant sont confrontés et le bureau s'efforce de concilier les parties. Si cette tentative échoue, le Conseil est mis au courant par écrit et convoqué pour se prononcer.

ART. 10.

Le Conseil de l'Ordre a pour mission :

1^o De sauvegarder les règles de la

voorzitter, ondervoorzitter en secretaris aanstelt en bijgestaan wordt door een door den Koning benoemd magistraat. Deze Gemengde Algemeene Raad neemt in ontvangst al de klachten tegen de personen die de geneeskunde uitoefenen, verzendt ze naar den tucht- en verzoeningsraad op wiens lijst de aangeklaagde ingeschreven is.

Zoo de klacht geneesheeren betreft aan verschillende tuchtraden onderworpen, dan roept de Gemengde Algemeene Raad de bureelen van de betrokken raden samen in een gemengd scheidsgerecht dat dan over de zaak uitspraak doet.

ART. 8.

In geen geval zullen de leden ter verantwoording geroepen worden voor meeningen of daden van wijsgeerigen of politieken aard of om welkdanige reden ook die niet met de uitoefening van het beroep in betrekking staan. Alle uitspraken in deze gevallen zijn *ipso facto* ongeldig.

ART. 9.

Alle klachten overgemaakt aan het bureel van de Tucht- en Verzoeningsraden worden door deze aan de Tucht- en Verzoeningsraden der plaatselijke wettig erkende geneeskundige beroepsverenigingen overgemaakt, die ze samen met het bureel onderzoeken en toelichten, alvorens den Raad in voorkomend geval bijeen te roepen.

Wanneer de klacht over een geschil loopt worden de beschuldigde en de aanklager in elkanders aanwezigheid geroepen en poogt het bureel de partijen te verzoenen. Zoo deze poging mislukt, wordt de Raad schriftelijk op de hoogte gebracht van de aanklacht, en bijeengeroepen om te oordeelen.

ART. 10.

De Raad der Orde heeft voor taak :

1^o De regelen der geneeskundige

déontologie, la discrétion et la dignité de la profession médicale, et d'appliquer les sanctions de l'avertissement, de la réprimande, de la suspension de l'exercice de la profession pendant un terme *d'un mois à cinq ans*, ou de la radiation définitive du tableau des médecins;

2º En ce qui concerne les plaintes qui lui sont soumises par des tiers concernant les honoraires, d'examiner si ceux-ci ne dépassent pas les limites d'une rémunération raisonnable, d'en diminuer le montant exagéré et d'en ordonner le remboursement;

3º De donner son avis aux tribunaux, ainsi qu'aux autorités, dans toutes les affaires auxquelles les médecins sont intéressés, de donner son avis pour toute modification apportée à la législation médicale et de diriger tout ce qui concerne la profession médicale en rapport avec la médecine et l'hygiène publique.

ART. II.

Le bureau du Conseil peut prononcer l'avertissement. Le Conseil est qualifié pour prononcer la réprimande à la majorité de cinq membres présents et de proposer au Conseil supérieur les peines d'amende, de suspension ou d'exclusion à la majorité des deux tiers des voix.

Toutes ses délibérations sont consignées dans un registre de procès-verbaux, signés par le président et le secrétaire, et transmis au Conseil supérieur. Celles qui prononcent ou proposent une peine disciplinaire doivent être motivées.

Le Conseil supérieur de l'Ordre est qualifié pour prononcer la suspension *d'un mois à cinq ans* et l'exclusion avec radiation du tableau des médecins. Pour ces jugements, le Conseil supérieur doit être assisté d'un magistrat nommé par le Roi et il ne peut

plichtenleer, de kieschheid, en de waardigheid bij het uitoefenen van het geneeskundig beroep hoog te houden, en tevens de straf der waarschuwing, berisping, schorsing in het uitoefenen van het beroep gedurende *één maand tot vijf jaar*, of de definitieve uitsluiting met schrapping van de lijst der geneesheeren op te leggen;

2º Bij aanklacht van derden bij haar ingediend nopens honoraria, te onderzoeken of dit de grenzen eener billijke bezoldiging overschrijdt, het overdreven bedrag te verminderen en de teruggave te gelasten;

3º De rechtbanken alsmede de overheden van advies te dienen in alle zaken waarbij de geneesheeren betrokken zijn, zijn advies uit te brengen bij elke wijziging, die aan de wetgeving op geneeskundig gebied gebracht wordt, en te beheeren al wat het geneeskundig beroep aangaat in betrekking met de geneeskunde en de openbare gezondheid.

ART. II.

Het bureel van den Raad mag de waarschuwing uitspreken.

De Raad is bevoegd om de berisping uit te spreken bij meerderheid van vijf aanwezige leden en de straffen van boete, schorsing of uitsluiting aan den Hoogen Raad voor te stellen bij meerderheid van twee derden der stemmen.

Al zijn rechtspraken worden in een notulenboek ingeschreven, door den voorzitter en den secretaris ondertekend en aan den Hoogen Raad medegedeeld. Deze waarbij een tuchtstraf wordt toegepast of voorgesteld dienen door bewijsvoering gestaafd.

De Hoge Raad der Orde mag de schorsing van *één maand tot vijf jaar* en de uitsluiting met schrapping van de lijst der geneesheeren uitspreken. De Hoge Raad moet voor deze uitspraken bijgestaan worden door een door den Koning benoemden magi-

statuer qu'à la majorité des deux tiers de la totalité des voix.

Le Conseil supérieur doit transmettre ses jugements motivés au Conseil général mixte.

ART. 12.

Les sanctions prévues à l'article précédent ne peuvent être prises qu'après que le praticien incriminé aura été entendu ou convoqué au moins deux fois, à quinze jours d'intervalle. Il pourra disposer de quinze jours pour préparer sa défense et aura le droit de se faire assister par un Conseil.

ART. 13.

Toute décision est susceptible d'appel endéans la trentaine de la signification.

La décision du bureau est susceptible d'appel devant le Conseil.

La décision du Conseil est susceptible d'appel devant le Conseil supérieur.

La décision d'un tribunal mixte d'arbitrage est susceptible d'appel devant le Conseil général mixte.

La décision du Conseil supérieur est susceptible d'appel par le Conseil supérieur mixte, de même que par les personnes intéressées, devant les cours d'appel de la juridiction en cause.

La décision du Conseil général mixte est susceptible d'appel par les personnes intéressées devant les cours d'appel de la juridiction en cause.

Pour se prononcer, ces cours d'appel doivent être assistés de deux professeurs de déontologie, dont l'un désigné par la cour d'appel et l'autre par l'Ordre des Médecins.

straat en mag alleen bij de twee derden der volledige stemmen uitspraak doen.

De Hooge Raad moet zijne uitspraken door bewijzen gestaafd aan den Gemengden Algemeenen Raad bekend maken.

ART. 12.

De bij het voorgaand artikel voorziene straffen mogen slechts opgelegd worden nadat de beschuldigde gehoord of ten minste tweemaal, met veertien dagen tusschentijd, opgeroepen wordt. Hij mag over veertien dagen beschikken om zijne verdediging voor te bereiden en zich door een raadsman laten bijstaan.

ART. 13.

Tegen iedere uitspraak kan binnen dertig dagen, na de beteekening van de uitspraak, beroep aangeteekend worden.

Tegen de uitspraak van het bureel mag beroep aangeteekend worden bij den Raad.

Tegen de uitspraak van den Raad mag beroep aangeteekend worden bij den Hoogen Raad.

Tegen de uitspraak van een gemengd scheidsgerecht mag beroep aangeteekend worden bij den Gemengden Algemeenen Raad.

Tegen de uitspraak van den Hoogen Raad mag beroep aangeteekend worden door den Gemengden Algemeenen Raad, evenals door de betrokken personen, bij de beroepshoven van het betrokken rechtsgebied.

Tegen de uitspraak van den Gemengden Algemeenen Raad mag door de betrokken personen beroep aangeteekend worden bij de beroepshoven van het betrokken rechtsgebied.

Deze beroepshoven moeten, om uitspraak te doen, bijgestaan worden door twee hoogleeraren van geneeskundige plichtenleer, een door het beroepshof en een door de Geneesheeren-Orde aangewezen.

Un membre du Conseil de l'Ordre, qui remplit les fonctions de rapporteur, doit être entendu par la Cour d'appel.

ART. 14.

Les médecins, punis de suspension ou d'exclusion, sont privés du droit de prendre part aux votes ou d'être élus pendant toute la durée de la déchéance. Le membre ordinaire ou suppléant, qui a encouru une peine disciplinaire quelconque, est privé de plein droit de son mandat.

ART. 15.

Tout membre du Conseil qui, dûment convoqué, se sera abstenu, sans motif légitime et sans avoir averti son suppléant, d'assister à trois séances consécutives, pourra être puni de l'avertissement et de la censure et devra céder son mandat à son suppléant.

ART. 16.

Toute décision portant la suspension ou l'exclusion est notifiée à la Commission médicale provinciale et au pouvoir exécutif du ressort.

ART. 17.

Le Conseil de l'Ordre peut être consulté par les tribunaux en matière civile et pénale, chaque fois qu'une personne autorisée à exercer la médecine est en cause. Le Conseil peut déléguer sa compétence à un de ses membres.

ART. 18.

Les nom de famille, prénoms, profession et domicile du membre qui représente le Conseil devant les tribunaux, de même que ceux de son suppléant, sont déposés chaque année dans le mois de leur désignation, au

Een lid van den Raad der Orde, dat de bediening van verslaggever uitoefent, moet door het Beroepshof gehoord worden.

ART. 14.

De geneesheeren die met schorsing of uitsluiting gestraft zijn, worden, voor heel den tijd van het verval, ontzet uit het recht aan de stemming deel te nemen of verkozen te worden. Het gewone of plaatsvervangende lid van den Raad, wien eenigerlei tuchtstraf is opgelegd, is van rechtswege van zijn mandaat beroofd.

ART. 15.

Ieder lid van den Raad, dat naar behooren werd opgeroepen en zonder wettige reden en zonder verwittiging van zijn plaatsvervanger achtereenvolgens op drie vergaderingen afwezig is, kan met waarschuwing en met berisping gestraft worden, en moet zijn mandaat met zijn plaatsvervanger verwisselen.

ART. 16.

Iedere uitspraak van schorsing of uitsluiting wordt aan de provinciale geneeskundige commissie en aan de uitvoerende macht van het rechtsgebied beteeënd.

ART. 17.

De Raad der Orde kan in burgerlijke en strafrechterlijke zaken door de rechtbanken worden geraadpleegd, telkenmale een persoon die er toe gemachtigd is de geneeskund uit te oefenen in rechte staat. De Raad kan zijn bevoegdheid aan een zijner leden overdragen.

ART. 18.

De familienaam, voornamen, beroep en woonst van het lid dat den Raad in rechte vertegenwoordigt, alsmede van zijn plaatsvervanger, worden ieder jaar binnen de maand hunner aanwijzing ter griffie van de recht-

greffe du tribunal de première instance du ressort.

ART. 19.

L'Ordre ne peut posséder en propriété ou autrement, d'autres immeubles que ceux qui sont nécessaires à son fonctionnement.

Les donations entre vifs ou par testament au profit de l'Ordre doivent être autorisés par le Gouvernement.

L'Ordre est autorisé à percevoir les cotisations nécessaires à son fonctionnement.

ART. 20.

Un arrêté royal déterminera notamment :

1^o Les conditions et modalités des élections; les formes et délais des recours contre l'élection et l'autorité chargée de statuer sur ces recours;

2^o Les attributions spéciales des président et secrétaire;

3^o Les conditions générales d'organisation, de fonctionnement et d'administration.

Dispositions transitoires.

ART. 21.

Les premières élections en vue de la formation du Conseil de l'Ordre se feront suivant la liste des personnes, autorisées à exercer la médecine dans la province, et publiée en exécution de l'arrêté royal du 31 mai 1880 réorganisant les commissions médicales provinciales.

Le Conseil de l'Ordre dressera le tableau des médecins endéans le mois de l'élection ou de la ratification de celle-ci en cas de réclamation.

bank van eersten aanleg van het rechtsgebied neergelegd.

ART. 19.

De Orde mag, noch in eigendom, noch anderszins, andere onroerende goederen bezitten dan deze welke ze voor haar werking noodig heeft.

Tot het aanvaarden der giften onder levenden of bij testament ten voordeele van de Orde, dient door de Regeering gemachtigd.

De Orde is gemachtigd de tot haar werking noodige bijdrage te heffen.

ART. 20.

Een Koninklijk besluit zal inzonderheid bepalen :

1^o De verkiezingsvoorwaarden en -vormen; de vormen en tijdsbestekken der beroepsaanteekeningen tegen de verkiezing en de overheid die gelast is over deze beroepen uitspraak te doen;

2^o De bijzondere bevoegdheden van voorzitter en secretaris;

3^o De algemeene inrichtings-, werkings- en bestuursvoorwaarden.

Overgangsbepalingen.

ART. 21.

De eerste verkiezingen voor het samenstellen van den Raad van de Orde zullen geschieden volgens de lijst van de personen die gemachtigd zijn in de provincie de geneeskunde uit te oefenen, lijst bekend gemaakt in uitvoering van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1880, houdende herinrichting van de provinciale geneeskundige commissies.

De Raad van de Orde maakt de lijst van de geneesheeren op, binnen de maand na de verkiezing of na dezer goedkeuring in geval van klacht.

D^r H. GRAVEZ.